



BBL Methylene Blue Loeffler Stain Droppers



L001217(02)

2015-05

Український

ПРИЗНАЧЕННЯ

BD BBL Methylene Blue Loeffler Stain Droppers (піпетки **BD BBL** із барвником метиленовим синім Леффлера) використовують для попередньої ідентифікації *Corynebacterium diphtheriae* і як допоміжний тест до фарбування за Грамом.

КОРОТКИЙ ОГЛЯД І ОПИС

Метиленовий синій відомий як простий барвник, який можна використовувати для різних потреб, зокрема для визначення морфології бактерій і як допоміжний засіб для інтерпретації результатів реакції набухання капсул.¹ Цьому барвнику надається перевага під час попередньої ідентифікації *Corynebacterium diphtheriae*. Після фарбування мікроорганізми цього виду виглядають як нитки або ланцюжки з глибоко профарбованими метакхроматичними гранулами, що контрастують із блідо-блакитною цитоплазмою.^{2,3}

Метиленовий синій використовують як допоміжний засіб до фарбування за Грамом, особливо при фарбуванні грам-негативних бактерій, як-от *Haemophilus influenzae* і *Neisseria*.^{4,5} Цей барвник здатний виявляти морфологію веретеноподібних бактерій і спірохет (при інфекціях ротової порожнини, як-от ангіні Вінсента), які важко виявити за допомогою фарбування за Грамом.⁵ Також цей барвник використовують для виявлення лейкоцитів у калі, які можуть свідчити про наявність інвазивного захворювання кишечника.⁵

Піпетки **BD BBL Methylene Blue Loeffler Stain Droppers** можна використовувати як контрастний барвник разом із піпетками **BD BBL Flagella Stain Droppers**, які рекомендовано для фарбування джгутикових форм бактерій.

Піпетки **BD BBL Methylene Blue Loeffler Stain Droppers** постачаються в герметичних ампулах, що поліпшує стабільність реагенту під час його зберігання перед використанням.

ПРИНЦИПИ МЕТОДУ

Метиленовий синій – це катіонний барвник, що надає синього кольору негативно зарядженим поліфосфатним ділянкам клітин (на зразок рибонуклеїнової кислоти).¹ Метахромазія, що спостерігається у випадку *C. diphtheriae*, виникає внаслідок високої концентрації полімеризованих поліфосфатів. Зафарбовані в темно-синій колір поліфосфатні гранули, оточені зафарбованою в блідо-блакитний колір цитоплазмою, відомі як метакхроматичні гранули (або тільця Бабеша-Ернста).

РЕАГЕНТИ

Піпетки **BD BBL Methylene Blue Loeffler Stain Droppers** містять: 0,3 г метиленового синього, 30 мл 95-процентного спирту, 0,1 мл 10-процентного гідроокису калію і 100 мл дистильованої води.

Попередження та запобіжні заходи

Для діагностики *in vitro*.

Вдихання або ковтання цієї речовини небезпечно.

Дотримуйтеся відповідних установлених для лабораторії правил поводження з інфікованими матеріалами та їх утилізації.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ



H226 Вогненебезпечна рідина та пари. **P280** Використовуйте захисні рукавички/захисний одяг/засоби захисту очей/обличчя. **P233** Зберігати контейнер щільно закритим. **P303+P361+P353** У РАЗІ ПОТРАПЛЕННЯ НА ШКІРУ (або волосся): негайно зніміть увесь забруднений одяг. Промийте шкіру водою / під душем. **P370+P378** При пожежі: Використати для пожежогасіння: CO₂, вогнегасний порошок або розсіяний струмінь води. **P403+P235** Зберігати в добре провітрюваному приміщенні. Зберігати в прохолодному місці. **P501** Утилізуйте вміст/тару відповідно до вимог місцевого/регіонального/державного/міжнародного законодавства.

Інструкції зі зберігання. Зберігайте піпетки Methylene Blue Loeffler Stain Droppers при температурі 15–30 °C. Піпетки Methylene Blue Loeffler Stain Droppers готові до використання.

Термін придатності виробу чинний за умов належного зберігання в цілісному контейнері.

Псування продукту. Не використовуйте продукт, якщо він не відповідає специфікаціям щодо справжності та ефективності.

ЗАБІР І ПІДГОТОВКА ЗРАЗКІВ

Ознайомтеся з відповідними публікаціями про специфічні процедури обробки зразків.⁴⁻⁷

Мікроскопічна морфологія *C. diphtheriae* особливо характерна за умови вирощування культури в середовищі Леффлера на основі сироватки крові (Loeffler Blood Serum).⁸

ПРОЦЕДУРА

Матеріали, що входять у комплект. Піпетки Methylene Blue Loeffler Stain Droppers.

Необхідні матеріали, що не входять у комплект. Предметні скельця, паличок Бунзена, бактеріологічна петля та культури мікроорганізмів для контролю якості.

Процедура тестування

1. Підготуйте мазок зразка для фарбування на чистому предметному склі.
2. Залиште мазок повністю висохнути на повітрі.
3. Зафіксуйте мазок над полум'ям пальника або в метанолі.
4. Тримайте піпетку вертикально та **СПРЯМУЙТЕ НАКОНЕЧНИК ВІД СЕБЕ**. Візьміться за середину піпетки великим і вказівним пальцями й легенько стисніть, щоб зламати ампулу всередині. **Увага! Ампулу слід зламати близько до центру лише один раз. Не натискайте на піпетку ще раз, щоб не проколоти пластик і не поранитися.** Постукайте дном піпетки по стільниці декілька разів. Переверніть її для зручності дозування реагенту по краплі.
5. Залийте предметне скло барвником і витримайте для фарбування протягом 1–3 хв.
6. Промийте скельце водою з водогону або дистильованою водою та просушіть фільтрувальним папером.
7. Дослідіть мазок під масляно-імерсійним об'єктивом.

Користувацький контроль якості

Специфікації справжності. Прозорий розчин синього кольору у скляній ампулі, вміщеній у пластиковий контейнер.

Реакція культури. Перевірте ефективність піпеток Methylene Blue Loeffler Stain Droppers за допомогою описаної вище процедури. Спостерігайте за проявленям метакроматичних гранул *C. diphtheriae*.

Мікроорганізм	ATCC	Забарвлення
<i>Escherichia coli</i>	25922	палички синього кольору
<i>Streptococcus pyogenes</i>	19615	коки синього кольору
<i>Corynebacterium diphtheriae</i> біотипу <i>gravis</i>	8028	гранули темно-синього кольору

Дотримуйтеся вимог щодо контролю якості відповідно до застосовних місцевих і державних нормативів, вимог до акредитації та стандартних процедур контролю якості вашої лабораторії. Для дотримання належних практик контролю якості користувачеві рекомендовано ознайомитися з відповідними нормативами Національного комітету з клінічних лабораторних стандартів США (CLSI) і нормативами Покращення роботи клінічних лабораторій (CLIA).

РЕЗУЛЬТАТИ

Бактеріальні клітини зафарбовуються в синій колір середньої інтенсивності, тоді як фон зафарбовується в блідо-блакитний колір. Зафарбовані мікроорганізми *C. diphtheriae* виглядають як плеоморфні заокруглені палички з булавовидними потовщеннями на кінцях, містять глибоко профарбовані метакроматичні гранули.⁶

ОБМЕЖЕННЯ МЕТОДУ

Надмірне фарбування може згладити контраст між гранулами й цитоплазмою або між бактеріями й фоном.⁷

Тест фарбування за Леффлером можна використовувати для попередньої ідентифікації *Corynebacterium diphtheriae*. Для остаточної ідентифікації рекомендовано проводити додатковий біохімічний аналіз, оскільки деякі штами *Actinomyces*, *Propionibacterium*, а також плеоморфні форми стрептококів можуть при фарбуванні демонструвати характерні для *C. diphtheriae* ознаки.⁴

ЕФЕКТИВНІСТЬ

Перед продажем усі партії піпеток **BD BBL** Methylene Blue Loeffler Stain Droppers проходять перевірку на характеристики продукту. По одній краплі висококонцентрованих суспензій *Escherichia coli* (ATCC 25922) і *Streptococcus pyogenes* (ATCC 19615) у фізіологічному розчині (мутність приблизно відповідає стандарту Мак-Фарланда №3) поміщають на предметне скло, висушують і фіксують над полум'ям пальника. На чисте предметне скло наносять мазок культури *Corynebacterium diphtheriae* біотипу *gravis* (ATCC 8028), висушують і фіксують над полум'ям пальника. Препарати заливають барвником **BD BBL** Methylene Blue Loeffler Stain і витримують протягом 2 хв. для зафарбовування. Потім їх промивають водою і просушують фільтрувальним папером. Препарати аналізують під світловим мікроскопом із використанням олійно-імерсійного об'єктива. Бактеріальні клітини *E. coli* та *S. pyogenes* забарвлюються в синій колір, хоча інтенсивність забарвлення може різнитися. Морфологія клітин дуже характерна. Метакроматичні гранули клітин *C. diphtheriae* мають темніший синій колір порівняно з навколишньою цитоплазмою.

НАЯВНІСТЬ

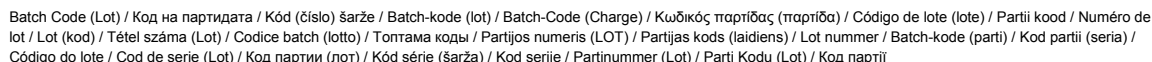
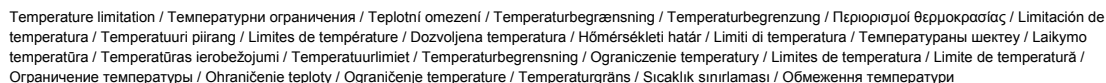
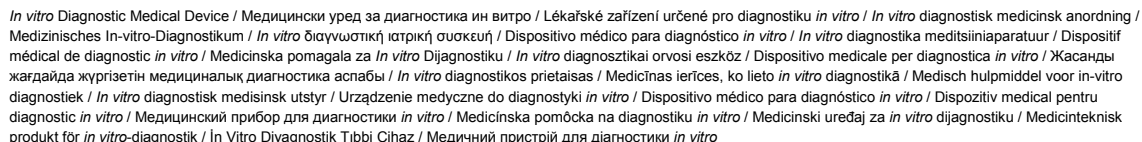
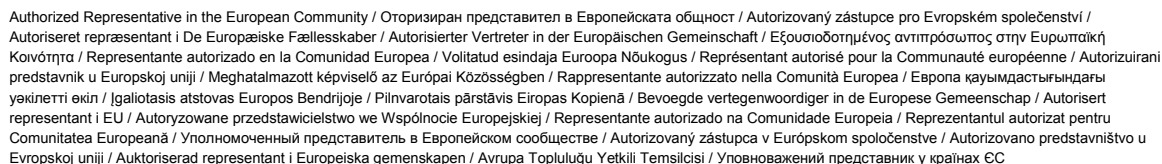
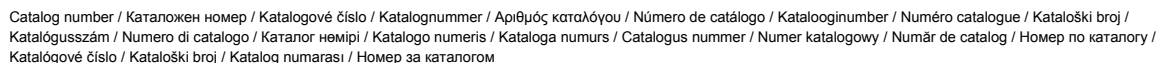
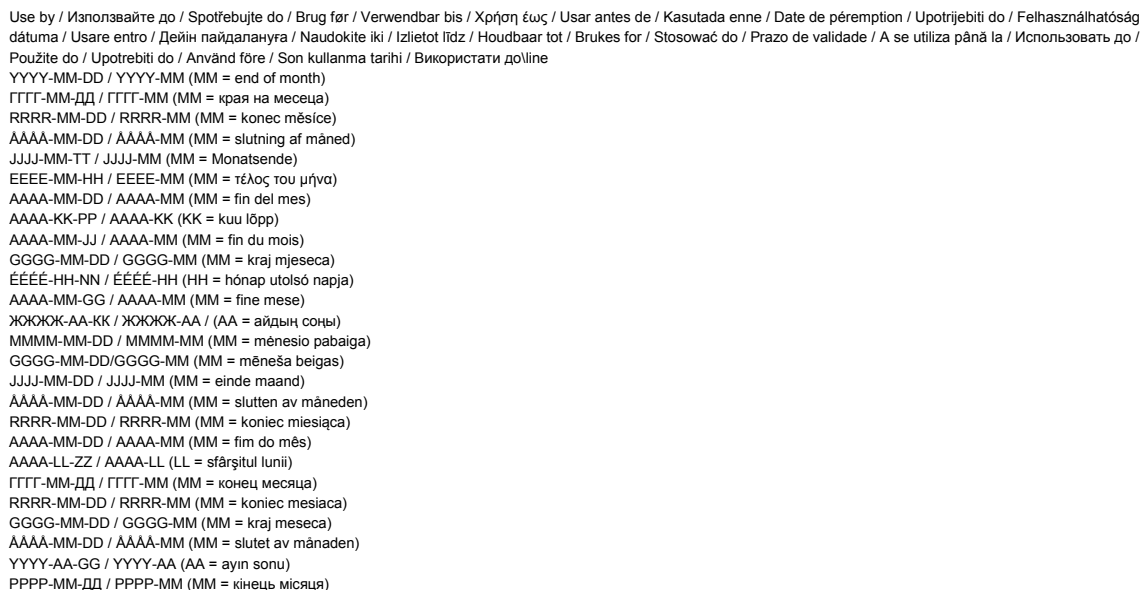
№ за каталогом Опис

261204 **BD BBL** Methylene Blue Loeffler Stain Droppers, 50.

ДОВІДКОВІ МАТЕРІАЛИ

1. Lillie, R. D. (ed.). 1977. H. J. Conn's biological stains, 9th ed. Williams and Wilkins, Baltimore.
2. Clark, G. (ed.). 1981. Staining procedures, 4th ed. Williams and Wilkins, Baltimore.
3. Saelinger, C. B., and F. F. Bonventre. 1983. *Corynebacterium diphtheriae*. In N. R. Rose and A. L. Baren (ed.), Microbiology: basic principles and clinical applications. Macmillan, New York.
4. Koneman, E. W., S. D. Allen, V. R. Dowell, Jr., and H. M. Sommers. 1983. Color atlas and textbook of diagnostic microbiology, 2nd ed. J. B. Lippincott Company, Philadelphia.
5. Murray, P. R., E. J. Baron, M. A. Pfaller, F. C. Tenover, and R. H. Tenover (ed.). 1995. Manual of clinical microbiology, 6th ed. American Society for Microbiology, Washington, D.C.

- Служба технічної підтримки компанії BD Diagnostics: зв'яжіться з місцевим представником компанії BD або зверніться за посиланням www.bd.com/ds.





Contains sufficient for <n> tests / Съдържащието е достатъчно за <n> теста / Dostatečné množství pro <n> testů / Indeholder tilstrækkeligt til <n> tests / Ausreichend für <n> Tests / Περιέχει επαρκή ποσότητα για <n> εξετάσεις / Contenido suficiente para <n> pruebas / Küllaldane <n> testide jaoks / Contenu suffisant pour <n> tests / Sadržaj za <n> testova / <n> teszthez elegendő / Contenuto sufficiente per <n> test / <n> тесттегі үшін жеткілікті / Pakankamas kiekis atlikti <n> testų / Satur pietiekami <n> pārbaudēm / Inhoud voldoende voor <n> testen / Innholder tilstrekkelig til <n> tester / Zawiera ilość wystarczającą do <n> testów / Conteúdo suficiente para <n> testes / Conținut suficient pentru <n> teste / Достаточно для <n> тестов(a) / Obsah vystačí na <n> testov / Sadržaj dovoljan za <n> testova / Innehåller tillräckligt för <n> analyser / <n> test için yeterli malzeme içerir / Вистачить для аналізів: <n>



Consult Instructions for Use / Направете справка в инструкциите за употреба / Prostudujte pokyny k použití / Se brugsanvisningen / Gebrauchsanweisung beachten / Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης / Consultar las instrucciones de uso / Lugada kasutusjuhendit / Consulter la notice d'emploi / Koristi upute za upotrebu / Olvassa el a használati utasítást / Consultare le istruzioni per l'uso / Пайдалану нұсқаулығымен танысып алыңыз / Skaitykite naudojimo instrukcijas / Skatīt lietošanas pamācību / Raadpleeg de gebruiksaanwijzing / Se i bruksanvisningen / Zobacz instrukcja użytkowania / Consultar as instruções de utilização / Consultați instrucțiunile de utilizare / См. руководство по эксплуатации / Pozri Pokyny na používanie / Pogledajte uputstvo za upotrebu / Se bruksanvisningen / Kullanım Talimatları'na başvurun / Див. інструкції з використання



Do not reuse / Не използвайте отново / Nepoužívejte opakovaně / Ikke til genbrug / Nicht wiederverwenden / Μην επαναχρησιμοποιείτε / No reutilizar / Mitte kasutada korduvalt / Ne pas réutiliser / Ne koristiti ponovo / Egyszer használatos / Non riutilizzare / Пайдаланбаңыз / Tik vienkartiniam naudojimui / Nelietot atkārtoti / Niet opnieuw gebruiken / Kun til engangsbruk / Nie stosować powtórnie / Não reutilize / Nu refolosiți / Не использовать повторно / Nepoužívejte opakovane / Ne upotrebļavajate ponovo / Får ej återanvändas / Tekrar kullanmayın / Не використовувати повторно



Serial number / Серийный номер / Sériové číslo / Seriennummer / Seriennummer / Σειριακός αριθμός / N° de serie / Seerianumber / Numéro de série / Serijski broj / Sorozatszám / Numero di serie / Топтамалық нөмірі / Serijos numeris / Sērijas numurs / Serie nummer / Numer seryjny / Numéro de série / Număr de serie / Серийный номер / Seri numarası / Номер серії



For IVD Performance evaluation only / Само за оценка качеството на работа на IVD / Pouze pro vyhodnocení výkonu IVD / Kun til evaluering af IVD ydelse / Nur für IVD-Leistungsbewertungszwecke / Móvo για αξιολόγηση απόδοσης IVD / Sólo para la evaluación del rendimiento en diagnóstico in vitro / Ainult IVD seadme hindamiseks / Réservé à l'évaluation des performances IVD / Samo u znanstvene svrhe za In Vitro Dijagnostiku / Kizárólag in vitro diagnosztikához / Solo per valutazione delle prestazioni IVD / Жасанды жағдайда «пробирка ішінде» диагностикада тек жұмысты бағалау үшін / Tik vienkartiniam naudojimui / Vienigi IVD darbas novērtēšanai / Uitsluitend voor doeltreffendheidsonderzoek / Kun for evaluering af IVD-ydelse / Tylko do oceny wydajności IVD / Uso exclusivo para avaliação de IVD / Numai pentru evaluarea performanței IVD / Только для оценки качества диагностики in vitro / Určené iba na diagnostiku in vitro / Samo za procenu učinka u in vitro diagnostici / Endast för utvärdering av diagnostisk användning in vitro / Yalnızca IVD Performans değerlendirmesi için / Только для оценивания качества диагностики in vitro

For US: "For Investigational Use Only"



Lower limit of temperature / Долен лимит на температурата / Dolní hranice teploty / Nedre temperaturgrænse / Temperaturuntergrenze / Κατώτερο όριο θερμοκρασίας / Limite inferior de temperatura / Alumine temperatuuripiir / Limite inférieure de température / Najniža dozvoljena temperatura / Alsó hőmérsékleti határ / Limite inferiore di temperatura / Температураның төменгі рұқсат шегі / Žemiausia laikymo temperatūra / Temperatūras zemākā robeža / Laagste temperatuurlimiet / Nedre temperaturgrænse / Dolna granica temperatury / Limită minimă de temperatură / Určené iba na diagnostiku in vitro / Samo za procenu učinka u in vitro diagnostici / Endast för utvärdering av diagnostisk användning in vitro / Yalnızca IVD Performans değerlendirmesi için / Только для оценивания качества диагностики in vitro



Control / Контролно / Kontrola / Kontrol / Kontrolle / Μάρτυρας / Kontrolli / Contrôle / Controllo / Бақылау / Kontrolé / Kontrolle / Controle / Controllo / Контроль / kontroll / Контроль



Positive control / Положительный контроль / Pozitivní kontrola / Positiv kontrol / Positive Kontrolle / Θετικός μάρτυρας / Control positivo / Positiivne kontroll / Contrôle positif / Pozitivna kontrola / Pozitív kontroll / Controllo positivo / Оң бақылау / Teigama kontrolé / Pozitīvā kontrole / Positieve controle / Kontrola dodatnia / Controllo positivo / Control pozitiv / Положительный контроль / Pozitif kontrol / Позитивный контроль



Negative control / Отрицательный контроль / Negativní kontrola / Negativ kontrol / Negative Kontrolle / Αρνητικός μάρτυρας / Control negativo / Negatiivne kontroll / Contrôle négatif / Negativna kontrola / Negatív kontroll / Controllo negativo / Негативтік бақылау / Neigiama kontrolé / Negatīvā kontrole / Negatieve controle / Kontrola ujemna / Controllo negativo / Control negativ / Отрицательный контроль / Negatif kontrol / Негативный контроль



Method of sterilization: ethylene oxide / Метод на стерилизация: этиленов оксид / Způsob sterilizace: etylenoxid / Steriliseringmetode: ethylenoxid / Sterilisationsmethode: Ethylenoxid / Μέθοδος αποστείρωσης: αιθυλενοξείδιο / Método de esterilización: óxido de etileno / Steriliseerimismetode: etüleenoksiid / Méthode de stérilisation : oxyde d'éthylène / Metoda sterilizacije: etilen oksid / Sterilizálás módszere: etilén-oxid / Metodo di sterilizzazione: ossido di etilene / Стерилизация әдісі – этилен тотығы / Sterilizavimo būdas: etileno oksidas / Sterilizēšanas metode: etilēnoksis / Gesteriliseerd met behulp van ethyleenoxide / Steriliseringmetode: etylenoksid / Metoda sterylizacji: tielenoksyd / Metodo de esterilização: óxido de etileno / Metodă de sterilizare: oxid de etilenă / Метод стерилизации: этиленоксид / Metóda sterilizácie: etylénoxid / Metoda sterilizacije: etilen oksid / Steriliseringmetode: etenoxid / Sterilizasyon yöntemi: etilen oksit / Метод стерилизації: этиленоксидом



Method of sterilization: irradiation / Метод на стерилизация: ирадиация / Způsob sterilizace: záření / Steriliseringmetode: bestrålning / Sterilisationsmethode: Bestrahlung / Μέθοδος αποστείρωσης: ακτινοβολία / Método de esterilización: irradiación / Steriliseerimismetode: kiirgus / Méthode de stérilisation : irradiation / Metoda sterilizacije: zračenje / Sterilizálás módszere: besugárzás / Metodo di sterilizzazione: irradiazione / Стерилизация әдісі – сәуле түсірі / Sterilizavimo būdas: radiacija / Sterilizēšanas metode: apstarošana / Gesteriliseerd met behulp van bestraling / Steriliseringmetode: bestrålning / Metoda sterylizacji: napromienianie / Método de esterilização: irradiação / Metodă de sterilizare: iradiere / Метод стерилизации: облучение / Metóda sterilizácie: ožiarovanie / Metoda sterilizacije: ozračevanje / Steriliseringmetode: strålning / Sterilizasyon yöntemi: ıradasyon / Метод стерилизації: опроміненням



Biological Risks / Биологични рискове / Biologická rizika / Biologisk fare / Biogefährdung / Βιολογικοί κίνδυνοι / Riesgos biológicos / Bioloogilised riskid / Risques biologiques / Biološki rizik / Biológiaiag veszélyes / Rischio biologico / Биологичны төуекелдер / Biologinis pavojus / Biologiskie riski / Biologisk risiko / Biologisk risiko / Zagrożenia biologiczne / Perigo biológico / Riscuri biologice / Биологическая опасность / Biologické riziko / Biološki rizici / Biologisk risk / Biolojisk Riskler / Биологічна небезпека



Caution, consult accompanying documents / Внимание, направте справка в придружаващите документи / Pozor! Prostudujte si příloženou dokumentaci! / Forsigtig, se ledsagende dokumenter / Achtung, Begleitedokumente beachten / Προσοχή, συμβουλευτείτε τα συνοδευτικά έγγραφα / Precaución, consultar la documentación adjunta / Ettevaatus! Lugada kaasnevat dokumentatsiooni / Attention, consulter les documents joints / Urozorenje, koristi prateću dokumentaciju / Figyelem! Olvassa el a mellékelt tájékoztatást / Attenzione: consultare la documentazione allegata / Абайлаңыз, тиісті құжаттармен танысыңыз / Demesio, žiūrėkite pridedamus dokumentus / Piesardzība, skatīt pavaddokumentus / Voorzichtig, raadpleeg bijgevoegde documenten / Forsiktig, se vedlagt dokumentasjon / Należy zapoznać się z dołączonymi dokumentami / Cuidado, consulte a documentação fornecida / Atenție, consultați documentele însoțitoare / Внимание: см. прилагаемую документацию / Výstraha, pozri sprievodné dokumenty / Pažnja! Pogledajte priložena dokumenta / Obs! Se medföljande dokumentation / Dikkat, birlikte verilen belgelere başvurun / Увага: див. супутню документацию



Upper limit of temperature / Горен лимит на температурата / Horní hranice teploty / Øvre temperaturgrænse / Temperaturobergrenze / Ανώτερο όριο θερμοκρασίας / Limite superior de temperatura / Ülemine temperatuuripiir / Limite supérieure de température / Gornja dozvoljena temperatura / Felső hőmérsékleti határ / Limite superiore di temperatura / Температураның рұқсат етілген жоғарғы шегі / Aukščiausia laikymo temperatūra / Augšējā temperatūras robeža / Hoogste temperatuurlimiet / Øvre temperaturgrænse / Gorna granica temperatury / Limită maximă de temperatură / Určené iba na diagnostiku in vitro / Samo za procenu učinka u in vitro diagnostici / Endast för utvärdering av diagnostisk användning in vitro / Yalnızca IVD Performans değerlendirmesi için / Только для оценивания качества диагностики in vitro



Keep dry / Παзете сухо / Skladujte v suchém prostředí / Opbevaes tørt / Trocklagern / Φυλάξτε το στεγνό / Mantener seco / Hoida kuivas / Conserver au sec / Držati na suhom / Száraz helyen tartandó / Tenere all'asciutto / Құрғақ күйінде ұста / Laikykite sausai / Uzglabāt sausu / Droog houden / Holdes tørt / Przechowywać w stanie suchym / Manter seco / A se feri de umezeală / Не допускать попадания влаги / Uchovávať v suchu / Držite na suvom mestu / Förvaras torrt / Kuru bir şekilde muhafaza edin / Берегти від вологості



Collection time / Време на събиране / Čas odběru / Opsamlingsstidspunkt / Entnahmezeit / Ωρα συλλογής / Hora de recogida / Kogumisaeg / Heure de prélèvement / Sati prikupljanja / Mintavétel időpontja / Ora di raccolta / Жинау уақыты / Paėmimo laikas / Savākšanas laiks / Verzameltijd / Tid prøvetaking / Godzina pobrania / Hora de colheita / Ora colectării / Време сбора / Doba odboru / Vreme prikupljanja / Uppsamlingsstid / Toplama zamanı / Час забору



Peel / Обелете / Otevfete zde / Åbn / Abziehen / Αποκολλήστε / Desprender / Koorida / Décoller / Otvoriti skini / Húzza le / Staccare / Ψιτρήι қабатын алып таста / Plešti čia / Atimēt / Schillen / Trekk av / Oderwać / Destacar / Se dezlipeste / Отклеить / Odrhňte / Oljušiti / Dra isär / Ayırma / Відклеїти



Perforation / Перфорация / Perforace / Perforering / Διότρηση / Perforación / Perforatsioon / Perforacija / Perforálás / Perforazione / Tecik tecz / Perforacija / Perforăcia / Perforatie / Perforacja / Perfuração / Perforare / Перфорация / Perforácia / Perforasyon / Перфорація



Do not use if package damaged / Не използвайте, ако опаковката е повредена / Nepoužívejte, je-li obal poškozený / Må ikke anvendes hvis emballagen er beskadiget / Inhal beschädigter Packung nicht verwenden / Μη χρησιμοποιείτε εάν η συσκευασία έχει υποστεί ζημιό. / No usar si el paquete está dañado / Mitte kasutada, kui pakend on kahjustatud / Ne pas l'utiliser si l'emballage est endommagé / Ne koristiti ako je oštećeno pakiranje / Ne használja, ha a csomagolás sérült / Non usare se la confezione è danneggiata / Erep paket bұзылған болса, пайдаланба / Jei pakuotė pažeista, nenaudoti / Nelietot, ja iepakojums bojāts / Niet gebruiken indien de verpakking beschadigd is / Må ikke brukes hvis pakke er skadet / Nie używać, jeśli opakowanie jest uszkodzone / Não usar se a embalagem estiver danificada / A nu se folosi dacă pachetul este deteriorat / Не использовать при повреждении упаковки / Nepoužívať, ak je obal poškodený / Ne koristite ako je pakovanje oštećeno / Använd ej om förpackningen är skadad / Ambalaj hasar görmüşse kullanmayın / Не використовувати за пошкодженої упаковки



Keep away from heat / Παзете от топлина / Nevystavujte přilišnému teplu / Må ikke udsættes for varme / Vor Wärme schützen / Κρατήστε το μακριά από τη θερμότητα / Mantener alejado de fuentes de calor / Hoida eemal valgusest / Protéger de la chaleur / Držati dalje od izvora topline / Óvja a melegtől / Tenere lontano dal calore / Сапқын жерде сақта / Laikyti atokiau nuo šilumos šaltinių / Sargāt no karstuma / Beschermen tegen warmte / Må ikke utsettes for varme / Przechowywać z dala od źródeł ciepła / Manter ao abrigo do calor / A se feri de căldură / Не награвать / Uchovávať mimo zdroja tepla / Držite dalje od toplote / Får ej utsättas för värme / Isidan uzak tutun / Берегти від дії тепла



Cut / Срежете / Odstřihněte / Klip / Schneiden / Κόψτε / Cortar / Lõigata / Découper / Reži / Vágja ki / Tagliare / Keciñiz / Kirpti / Nogriezt / Knippen / Kutt / Odciać / Cortar / Decupați / Отрезать / Odstrihnite / Iseći / Klipp / Kesme / Розрізати



Collection date / Дата на събиране / Datum odběru / Opsamlingsdato / Entnahmedatum / Ημερομηνία συλλογής / Fecha de recogida / Kogumiskuupäev / Date de prélèvement / Dani prikupljanja / Mintavétel dátuma / Data di raccolta / Жинаған тізбекүні / Paėmimo data / Savākšanas datums / Verzameldatum / Dato prøvetaking / Data pobrania / Data de colheita / Data colectării / Дата сбора / Datum odboru / Datum prikupljanja / Uppsamlingsdatum / Toplama tarihi / Дата забору



μL/test / μL/тест / μL/Test / μL/εξέταση / μL/prueba / μL/teszt / мкл/тест / μL/tyrimas / μL/pārbaude / μL/teste / мкл/анализ



Keep away from light / Παзете от светлина / Nevystavujte světlu / Må ikke udsættes for lys / Vor Licht schützen / Κρατήστε το μακριά από το φως / Mantener alejado de la luz / Hoida eemal valgusest / Conserver à l'abri de la lumière / Držati dalje od svetla / Fény nem érheti / Tenere al riparo dalla luce / Қараңғыланған жерде ұста / Laikyti atokiau nuo šilumos šaltinių / Sargāt no gaismas / Niet blootstellen aan zonlicht / Må ikke utsettes for lys / Przechowywać z dala od źródeł światła / Manter ao abrigo da luz / Feriți de lumină / Хранить в темноте / Uchovávať mimo dosahu svetla / Držite dalje od svetlosti / Får ej utsättas för ljus / Işıktan uzak tutun / Берегти від дії світла



Hydrogen gas generated / Образуван е водород газ / Možnost úniku plyného vodíku / Frembringer hydrogengas / Wasserstoffgas erzeugt / Δημιουργία αερίου υδρογόνου / Producción de gas de hidrógeno / Vesinikigaasi tekitatud / Produit de l'hydrogène gazeux / Sadrží hydrogen vodik / Hidrogén gázt fejleszt / Produzione di gas idrogeno / Газтөктек сүетгі пайда болды / Išskiria vandenilio dujas / Rodas ūdeņradis / Waterstofgas gegenereerd / Hydrogengass generert / Powoduje powstawanie wodoru / Produção de gás de hidrogénio / Generare gaz de hidrogen / Выделение водорода / Vyrobené použitím vodíka / Oslobada se vodonik / Genererad vätgas / Açığa çıkan hidrojen gazı / Реакция з виділенням водню



Patient ID number / ИД номер на пациента / ID pacienta / Patientens ID-nummer / Patienten-ID / Αριθμός αναγνώρισης ασθενούς / Número de ID del paciente / Patsiendi ID / No d'identification du patient / Identifikacijski broj pacijenta / Beteg azonosító száma / Numero ID paziente / Пациенттің идентификациялық нөмірі / Paciento identifikavimo numeris / Pacienta ID numurs / Identificatienummer van de patiënt / Pasientens ID-nummer / Numer ID pacjenta / Número da ID do doente / Număr ID pacient / Идентификационный номер пациента / Identifikačné číslo pacienta / ID broj pacijenta / Patientnummer / Hasta kimlik numarası / Идентифікатор пацієнта



Becton, Dickinson and Company
7 Loveton Circle
Sparks, MD 21152 USA



Benex Limited
Pottery Road, Dun Laoghaire
Co. Dublin, Ireland

Australian Sponsor:
Becton Dickinson Pty Ltd.
4 Research Park Drive
Macquarie University Research Park
North Ryde, NSW 2113
Australia

ATCC is a trademark of the American Type Culture Collection.

BD, BD Logo and BBL are trademarks of Becton, Dickinson and Company. © 2015 BD.